

# Impfkalender

---

Calendarul vaccinării **Vaccination schedule** Calendario de Vacunación

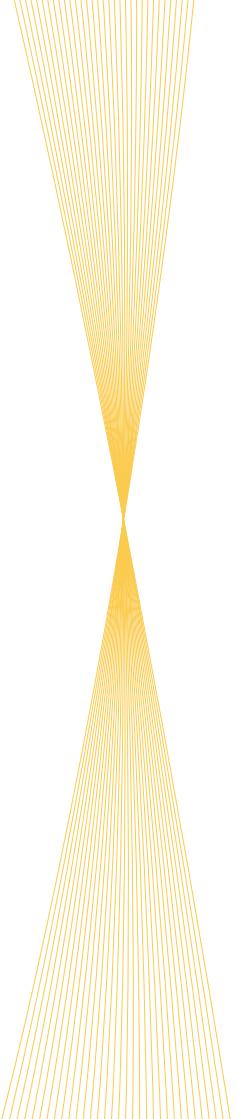
Aşı takvimi Calendário de Vacinação **Календарь прививок**

جدول التطعيم **Kalender cijepljenja** Calendrier de vaccination

Calendario delle vaccinazioni **Имунизационен календар** Lịch tiêm chủng

**Kalendarz szczepień** Kalenderi i vaksinimit





deutsch	4	Impfkalender
englisch	6	Vaccination schedule
französisch	8	Calendrier de vaccination
türkisch	10	Aşı takvimi
spanisch	12	Calendario de Vacunación
serbo-kroatisch	14	Kalender cijepljenja
arabisch	16	جدول التطعيم
portugiesisch	18	Calendário de Vacinação
vietnamesisch	20	Lịch tiêm chủng
russisch	22	Календарь прививок
italienisch	24	Calendario delle vaccinazioni
bulgarisch	26	Имунизационен календар
rumänisch	28	Calendarul vaccinarii
polnisch	30	Kalendarz szczepień
albanisch	32	Kalenderi i vaksinimit

# Impfkalender

Deutsch

- |             |   |          |  |
|-------------|---|----------|--|
| <b>G</b>    | Grundimmunisierung (bis zu vier Teiliimpfungen G1 – G4)   | <b>3</b> | ab zwölf Monaten   |
| <b>⑥</b>    | 6-fach-Impfung  | <b>4</b> | alle zehn Jahre  |
| <b>③</b>    | 3-fach-Impfung  | <b>5</b> | einmalige Auffrischung; möglichst mit der nächsten Impfung gegen Tetanus/Diphtherie/ggf. Poliomyelitis       |
| <b>S</b>    | Standardimpfung   | <b>6</b> | jährlich   |
| <b>N</b>    | Nachholimpfung (bei unvollständigem Impfschutz)   | <b>7</b> | 2 Impfungen im Alter von 9–14 Jahren, bei Nachholen der HPV-Impfung ab einem Alter von 15 Jahren 3 Impfungen |
| <b>A</b>    | Auffrischimpfung  | <b>8</b> | Masern-Nachholimpfung für alle nach 1970 geborene mit unklarem Immunschutz                                   |
| <b>♀</b>    | Standardimpfung für Mädchen und junge Frauen  |          |  |
| <b>(N)»</b> | Zeiträume für Nachholimpfungen (N)  |          |  |
| <b>1</b>    | Frühgeborene erhalten eine zusätzliche Impfung im Alter von 3 Monaten (insgesamt 4 Impfungen)   |          |  |
| <b>2</b>    | die 1. Impfung möglichst ab vollendeter 6. Lebenswoche, je nach Impfstoff 2 bzw. 3 Schluckimpfungen (G2/G3) mit einem Mindestabstand von 4 Wochen |          |  |



# Vaccination schedule

english

- |              |   |          |  |
|--------------|---|----------|--|
| <b>G</b>     | Primary Immunisation ( up to 4 doses of vaccine G1 – G4 )   | <b>3</b> | After 12 months  |
| <b>⑥</b>     | Sextuple vaccine  | <b>4</b> | Every 10 years   |
| <b>③</b>     | Triple vaccine  | <b>5</b> | One-time booster vaccination, if possible simultaneously with the next vaccination against tetanus/diphtheria/ if necessary, poliomyelitis |
| <b>S</b>     | Standard immunisation   | <b>6</b> | Annually   |
| <b>N</b>     | Catch-up vaccination (in case of incomplete vaccination)  | <b>7</b> | 2 vaccinations between ages 9–14 , 3 vaccinations in case of catch-up of HPV vaccine after the age of 15                                   |
| <b>A</b>     | Booster shot  | <b>8</b> | Measles catch-up vaccination for everyone born after 1970 with unclear immune protection   |
| <b>♀</b>     | Standard immunisation for girls and young women   |          |  |
| <b>N&gt;</b> | Time periods for catch-up vaccinations (N)  |          |  |
| <b>1</b>     | Premature babies receive an additional vaccination at 3 months<br>(4 vaccinations in total)   |          |  |
| <b>2</b>     | 1st vaccination is possible after the 6th week of life. 2 or 3<br>(depending on the vaccine) oral vaccinations (G2/G3), with a minimum interval of 4 weeks. |          |  |

Vaccine / antigen complex	Age in weeks	Age in months				Age in years						
		6	2	3	4		11-14	15-23	2-4	5-6	9-14	15-17
<b>Tetanus</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████	A1	A2			A <sup>4</sup>
<b>Diphtheria</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████	A1	A2			A <sup>4</sup>
<b>Whooping cough (pertussis)</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████	A1	A2			A <sup>5</sup>
<b>Polio</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████████		A1		N	██████████ if required
<b>Hepatitis B</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██					
<b>Hib (Haemophilus influenzae type b)</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████					
<b>Pneumococcal disease<sup>1</sup></b>		G1		G2	G3	N	█████					S
<b>Rotavirus</b>		G <sup>2</sup>	G2	(G3)								
<b>Influenza</b>												S <sup>6</sup>
<b>HPV (human papillomaviruses)</b>											♀ <sup>7</sup>	N <sup>7</sup> ████
<b>Meningococcal disease C</b>						G <sup>3</sup>	N	████████████████████████████				
<b>Measles, mumps, rubella (MMR)</b>						G1 <sup>3</sup>	G2 <sup>3</sup>	N	████████████████████████████			S <sup>8</sup>
<b>Chicken pox (Varizellen)</b>						G1	G2	N	████████████████████████████			

# Calendrier de vaccination

français

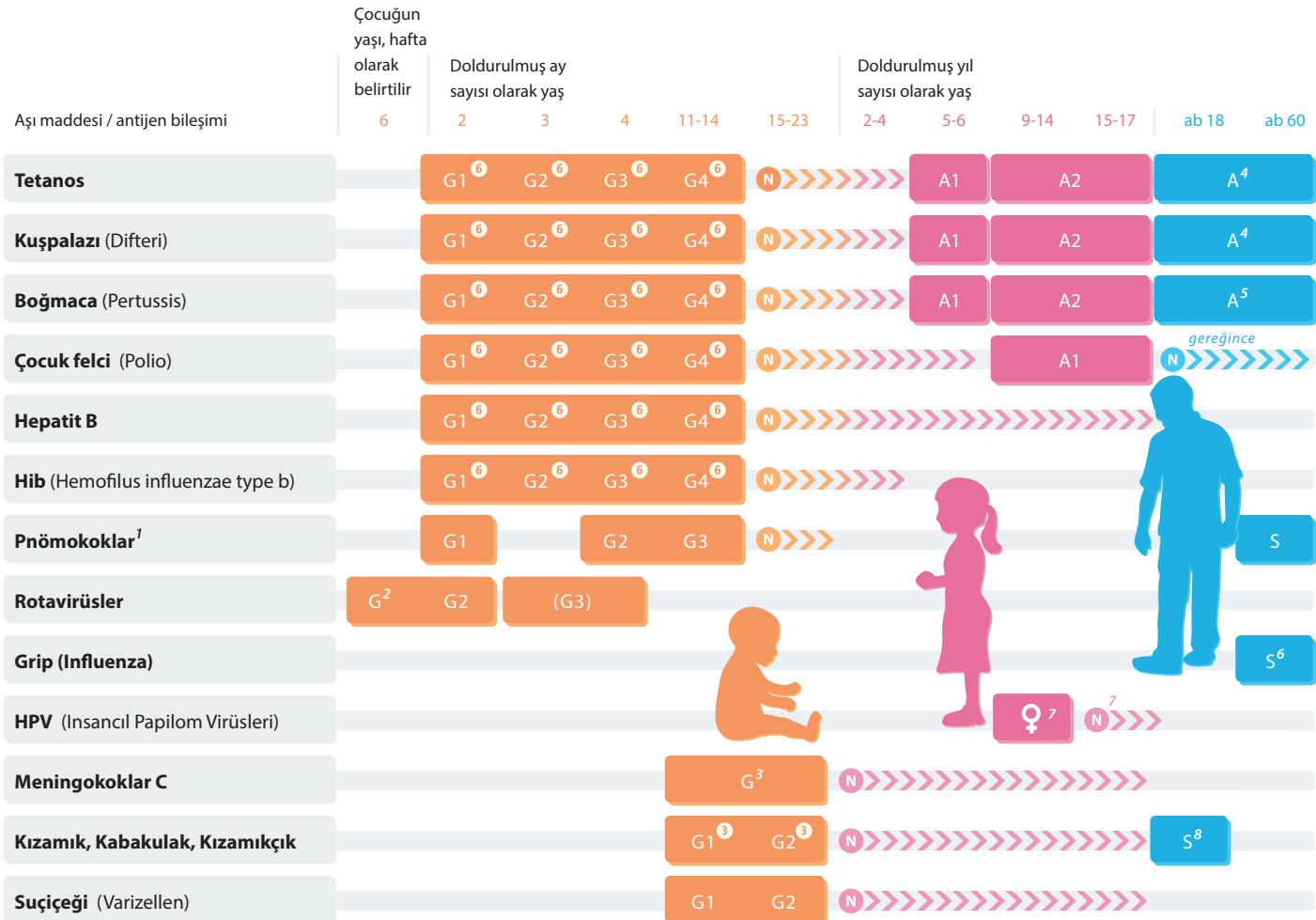
- |            |  |          |  |
|------------|--|----------|--|
| <b>G</b>   | Immunisation de base (allant jusqu'à quatre injections G1 à G4)  | <b>3</b> | à partir du 12ème mois   |
| <b>⑥</b>   | Vaccin groupé par 6 (regroupant 6 produits actifs)   | <b>4</b> | tous les 10 ans  |
| <b>③</b>   | Vaccin groupé par 3 (regroupant 3 produits actifs)   | <b>5</b> | vaccination de rappel unique, dans la mesure du possible avec la prochaine vaccination contre le tétanus / la diphtérie / la poliomyélite si nécessaire  |
| <b>S</b>   | Vaccination standard   | <b>6</b> | tous les ans   |
| <b>N</b>   | Vaccination de rattrapage (pour ceux dont les vaccinations sont incomplètes)   | <b>7</b> | Deux vaccinations entre 9 et 14 ans; si rattrapage du vaccin contre le papillomavirus humain (HPV) après l'âge de 15 ans, dans ce cas trois vaccinations |
| <b>A</b>   | Vaccination de rappel  | <b>8</b> | Vaccination de rappel contre la rougeole pour toutes les personnes nées après 1970 et ayant un état immunitaire incertain                                |
| <b>♀</b>   | Vaccination standard pour les jeunes filles et femmes  |          |  |
| <b>N</b> ➤ | Calendrier de (re)vaccination (N)  |          |  |
| <b>1</b>   | Les prématurés reçoivent un vaccin supplémentaire à l'âge de 3 mois (au total, 4 vaccins)  |          |  |
| <b>2</b>   | Le premier vaccin dès la sixième semaine de l'enfant, et selon le type deux ou trois prises orales (G2/G3) à quatre semaines d'intervalle. |          |  |
| <b>8</b>   |  |          |  |

Vaccin / vaccin à l'antigène combiné	l'âge en semaines	Âge en mois accompli			Âge en années accomplies					
Vaccin / vaccin à l'antigène combiné	6	2	3	4	11-14	15-23	2-4	5-6	9-14	15-17
<b>Tétanos</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2	A4	
<b>Diphthéries</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2	A4	
<b>Coqueluche</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2	A5	
<b>Poliomyélite</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤	A1	N si nécessaire		
<b>Hépatite type b</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤				
<b>Hib (Haemophilus influenzae type b)</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤				
<b>Infection invasive de pneumocoque<sup>1</sup></b>		G1	G2	G3	N ➤➤➤					S
<b>Rotavirus</b>		G <sup>2</sup>	G2	(G3)						
<b>Grippe saisonnière</b>										S <sup>6</sup>
<b>HPV (Papillomavirus humains)</b>							♀ <sup>7</sup>	N <sup>7</sup> ➤➤➤		
<b>Infection invasive de méningocoque C</b>						G <sup>3</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤			
<b>Rougeole, Oreillons, Rubéole</b>						G1 <sup>3</sup>	G2 <sup>3</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤		S <sup>8</sup>
<b>Varicelle</b>						G1	G2	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤		

# Aşı takvimi

türkçe

- |    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| G  | Temel aşilar (4'e kadar kısmi aşılama G1-G4)  | 3 | 12. aydan sonra   |
| ⑥  | Altılı kombine aşı  | 4 | her on yılda bir  |
| ③  | Üçlü kombine aşı  | 5 | Bir seferlik tazeleme: Tetanos, difteri veya çocuk yıllık felnice karşı yapılan aşılarla birlikte yapılmalı |
| S  | Standart aşı  | 6 | yıllık  |
| N  | Telafi aşısı (yeterli aşı önlemi olmayan durumlarda)  | 7 | 9-14 yaş arası 2 aşı gerekmektedir, HPV-Aşısı 15 yaşından sonra yapılmışsa, 3 aşı gerekmektedir.            |
| A  | Tazeleme aşısı  | 8 | 1970 yılından sonra doğmuş ve aşı önlemi belirsiz herkes için kızamık telafi aşısı                          |
| ♀  | Kız çocukların ve genç kızlar için standart aşı   |   |   |
| ⑨> | Telafi aşısının zamanları (N)   |   |   |
| 1  | Erken doğan bebeklere 3 aylıkken ek bir aşı yapılır (toplam 4 aşı)  |   |   |
| 2  | 1. aşı, mümkün olduğunda çocuk 6 haftalık olduktan sonra yapılmalı; ağız yoluyla yapılan 2. ve bunun gibi 3. aşılarda (G2/G3 Temel Aşıları) ise, kullanılan aşı maddesine bağlı olarak, en az dört hafta ara verilmelidir |   |   |



# Calendario de Vacunación

español

G	Inmunización básica (hasta 4 vacunas parciales G1 – G4)	3	a partir de los 12 meses
⑥	Vacuna séxtuple	4	cada 10 años
③	Vacuna triple	5	Reactivación única: en lo posible con la siguiente vacuna contra el tétanos / difteria y dado el caso poliomielitis
S	Vacuna estándar	6	anualmente
N	Vacuna de recuperación (en caso de protección inmune incompleta)	7	2 vacunaciones a la edad de 9-14 años. En caso de recuperación de la vacuna contra el virus del papiloma humano, son 3 vacunas a partir de una edad de 15 años
A	Vacuna de reactivación		
♀	Vacuna estándar para niñas y mujeres jóvenes		
► N	Espacios de tiempo para vacunas de recuperación (N)	8	Inmunización de rescate contra el sarampión para todos los nacidos después de 1970 con vacunación incierta
1	Los bebés prematuros reciben una vacunación adicional a la edad de 3 meses (en total 4 vacunaciones)		
2	La primera vacuna en lo posible después de la sexta semana de vida. De acuerdo al tipo de vacuna, 2 o bien 3 vacunaciones por vía oral (G2/G3) en un intervalo de mínimo 4 semanas		



# Kalender cijepljenja

srpski, hrvatski

- |    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| G  | Osnovno imuniziranje (do četiri djelomična cijepljenja G1 – G4)   | 3 | od starosne dobi dvanaest mjeseci   |
| 6  | Šestostruko cijepljenje   | 4 | svakih deset godina   |
| 3  | Trostruko cijepljenje   | 5 | jednokratno obnavljanje; po mogućnosti sa sljedećim cijepljenjem protiv tetanusa/difterije/u slučaju potrebe i protiv poliomijelitisa (dječja paraliza) |
| S  | Standarno cijepljenje   | 6 | godišnje  |
| N  | Nadoknadno cijepljenje (zbog nepotpune zaštite cijepljenjem)  | 7 | 2 cijepljenja u starosnoj dobi od 9 do 14 godina, 3 cijepljenja pri ponovnom cijepljenju HPV-cjepivom od 15 godina starosti                             |
| A  | Obnavljanje cijepljenja   | 8 | Nadoknadno cijepljenje protiv morbila (ospica) za sve one rođene poslije 1970. godine sa nejasnom imunom obranom  |
| ♀  | Standardno cijepljenje za djevojčice i mlade žene   |   |   |
| N> | Vremenska razdoblja za naknadna cijepljenja (N)   |   |   |
| 1  | Kod nedonošadi u dobi od 3 mjeseca provodi se dodatno cijepljenje (ukupno 4 cjepiva)  |   |   |
| 2  | Prvo cijepljenje moguće od punih šest tjedana starosti, u ovisnosti o cjepivu 2 odnosno 3 oralna cijepljenja (G2/G3) u razmaku od najmanje 4 tjedna |   |   |

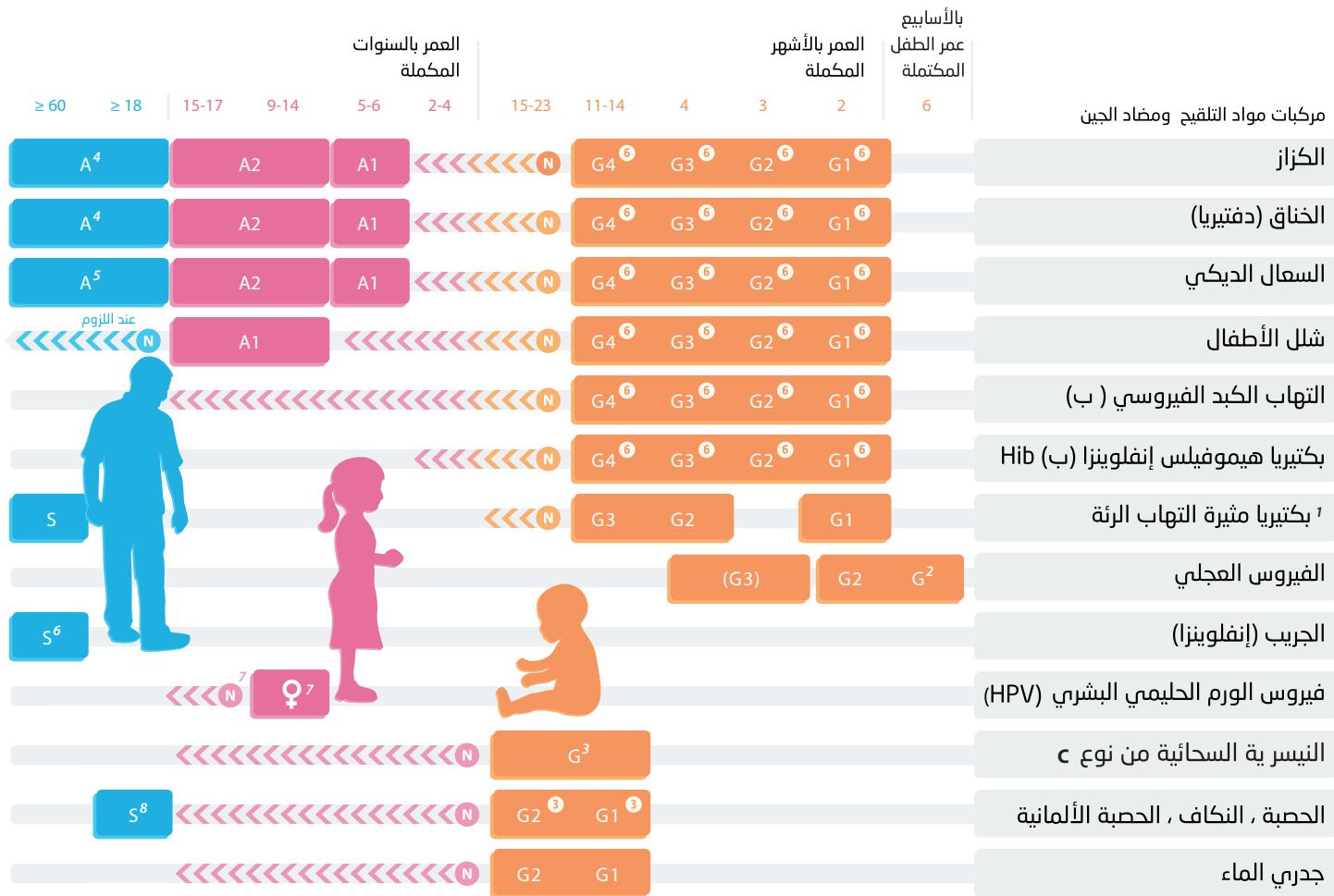
Tvar cijepiva/protiv/ Antigena-kombinacija cijepiva	Dob u tjednima	Navršeni mjesec života					Navršena godina života					
		6	2	3	4	11-14	15-23	2-4	5-6	9-14	15-17	ab 18
Tetanus		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████	A1	A2		A <sup>4</sup>	
Difterija		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████	A1	A2		A <sup>4</sup>	
Hripavac		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████	A1	A2		A <sup>5</sup>	
Dječja paraliza		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	████████████████		A1		N	prema potrebi
Hepatitis B		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	████████████████████████████					
Hib (Haemophilus influenzae typ b)		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N	██████████					
Pneumokoke <sup>1</sup>		G1		G2	G3	N	████					S
Rotavirus		G <sup>2</sup>	G2	(G3)								
Gripa (influenca)												S <sup>6</sup>
HPV (Humani papiloma virusi)												N <sup>7</sup>
Meningokoke C						G <sup>3</sup>	N	████████████████████████				
Ospice, Zaušnjaci i Rubeole						G1 <sup>3</sup>	G2 <sup>3</sup>	N	████████████████████████			S <sup>8</sup>
Vodenih kozica						G1	G2	N	████████████████████████			

# جدول التطعيم

العربية

- 2 يوصى القيام بالتلقيح الأول بعد انتهاء الأسبوع السادس من عمر الطفل، ويكون حسب نوع الملقح من تلقيحين أو ثلاثة تلقيحات بالقزم الابتلاع (G2/G3) مع مدة الانقطاع بينها تبلغ أربعة أسابيع على الأقل.
- 3 ابتداء من 12 شهرا
- 4 كل 10 سنوات
- 5 تلقيح مجدد لمرة واحدة فقط ، يوصى ربطه بالتلقيح القادم ضد الكزاز / الخناق / و/أو شلل الأطفال
- 6 سنويا
- 7 تم لقحتان ضد فيروس الورم الحليمي البشري بين السنة 9 والسنة 14 من العمر، أما في حالة التلقيح المتأخر تتم ثلاثة لقحات ابتداءً من السنة 15 من العمر.
- 8 تلقيح متأخر ضد الحصبة لجميع المولودين بعد سنة 1970 اذا كانت حمايتهم التلقيحي الحالي غير معروف او غير واضح

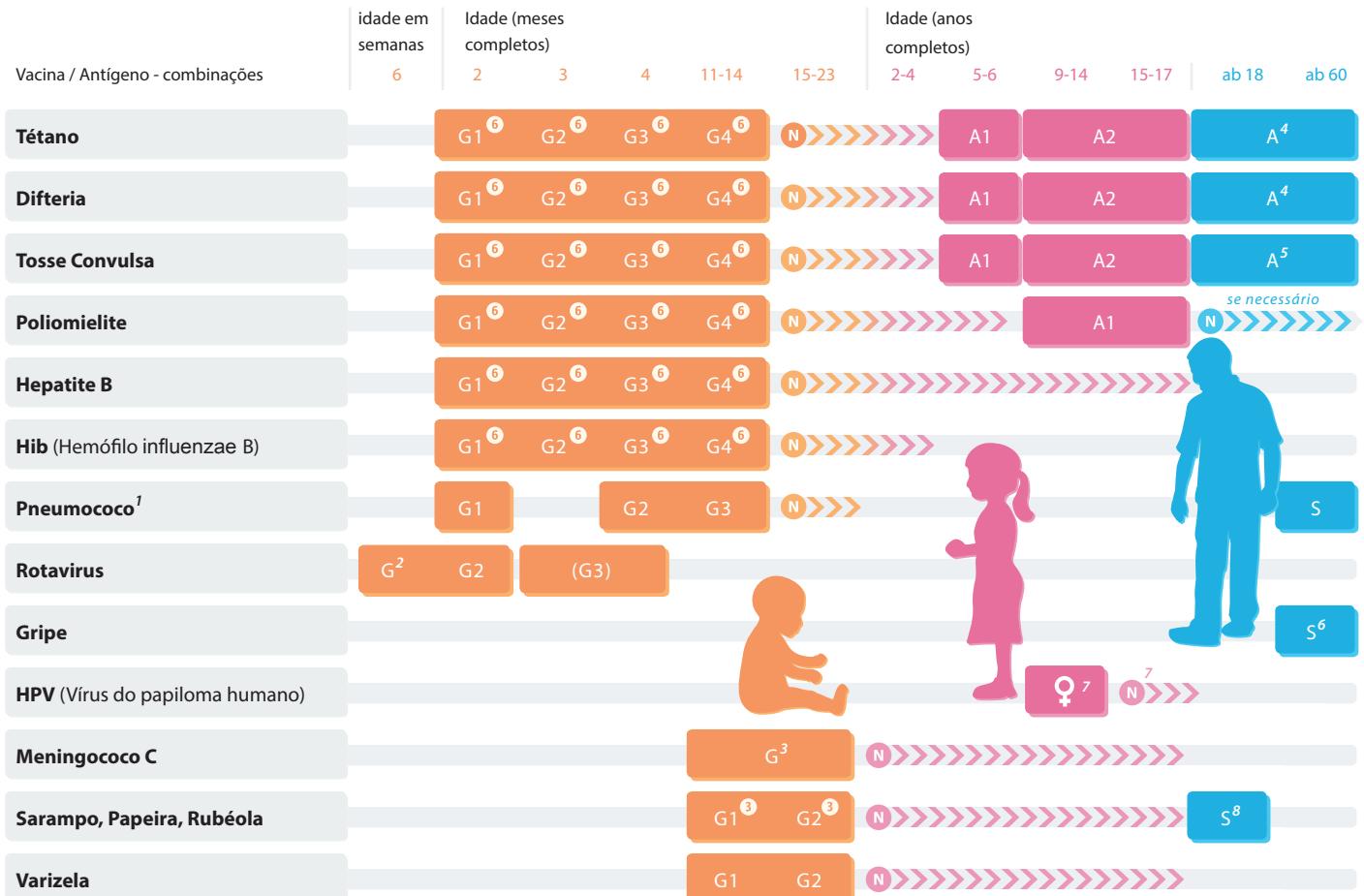
- G الخصانة الأساسية (ع تلقيحات جزئية على الأكثر (G1 - G4)
- ⑥ التلقيح السادس
- ③ التلقيح الثلاثي
- S التلقيح العادي
- N التلقيح التكميلي (في حالة الحصانة التلقيحية غير الكاملة)
- A التلقيح المجدد
- ♀ التلقيح العادي للبنات والنساء الشابات ، الأساسية G1 - G3
- ▶ فترات للتلقيحات التكميلية (N)
- 1 يتلقى الرضيع الخديج تلقيحا اضافيا في الشهر الثالث من عمره (اي اربعة تلقيحات بالإجمال)



# Calendário de Vacinação

português

- |              |   |          |  |
|--------------|---|----------|--|
| <b>G</b>     | Imunização básica (até 4 doses G1 – G4)   | <b>3</b> | a partir de 12 meses   |
| <b>⑥</b>     | Vacina sêxtupla   | <b>4</b> | cada 10 anos   |
| <b>③</b>     | Vacina tríplice   | <b>5</b> | Reforço único; se possível com a próxima vacina contra tétano / difteria / poliomielite (caso necessário)    |
| <b>S</b>     | Vacina padrão   | <b>6</b> | anual  |
| <b>N</b>     | Vacina de recuperação (em caso de imunização incompleta)  | <b>7</b> | 2 doses ou 9-14 anos de idade e 3 doses em caso de recuperação da vacina contra HPV a partir dos 15 anos     |
| <b>A</b>     | Vacina de reforço   | <b>8</b> | Vacina de reforço contra sarampo para todos os nascidos após 1970 que não disponham de imunização comprovada |
| <b>♀</b>     | Vacina padrão para meninas e mulheres jovens  |          |  |
| <b>N&gt;</b> | Intervalos das vacinas de recuperação (N)   |          |  |
| <b>1</b>     | Bebês prematuros recebem uma dose adicional da vacina ao completarem 3 meses (total de 4 doses)   |          |  |
| <b>2</b>     | 1 <sup>a</sup> vacina, se possível, depois da 6 <sup>a</sup> semana de vida. Dependendo do tipo de vacina, 2 ou 3 vacinas orais (G2/G3) com intervalos de no mínimo 4 semanas |          |  |



# Lịch tiêm chủng

Tiếng Việt nam

G	Tiêm chủng cơ bản (lên tới 4 liều vắc -xin G1-G4)	3	từ 12 tháng
⑥	6 lần Tiêm chủng	4	cứ 10 năm 1 lần
③	3 lần Tiêm chủng	5	Tiêm chủng tăng cường một lần,nếu có thể,làm cùng lúc với tiêm chủng chống uốn ván / bạch cầu / nếu cần thiết,cả bại liệt
S	Tiêm chủng tiêu chuẩn	6	hàng năm
N	Tiêm chủng lặp lại (cho những người đã tiêm chủng nhưng không đầy đủ)	7	2 lần tiêm chủng cho tuổi 9-14, tiêm chủng HPV lặp lại cho tuổi từ 15, tổng cộng tiêm 3 lần
A	Tiêm chủng tăng cường	8	Tiêm chủng lặp lại phòng bệnh sởi cho những người sinh sau năm 1970 không có sự đảm bảo chắc chắn là đã được tiêm phòng đầy đủ
♀	Tiêm chủng tiêu chuẩn cho các cháu gái và phụ nữ trẻ		
⑨>	Khoảng thời gian cho tiêm chủng lặp lại (N)		
1	Trẻ sinh sớm phải tiêm chủng thêm 1 mũi vào tháng thứ 3(tổng cộng 4 mũi tiêm)		
2	Lần tiêm chủng đầu tiên có thể thực hiện khi trẻ tròn 6 tuần tuổi, tùy theo loại thuốc, có thể uống phòng bệnh 2 hoặc 3 lần, mỗi lần cách nhau ít nhất 4 tuần		



# Календарь прививок

Русский

G	базовая иммунизация (до четырех прививок G1-G4)	3	с 12 месяцев
⑥	6-валентная вакцина	4	раз в 10 лет
③	3-валентная вакцина	5	однократная ревакцинация, по возможности совмещенная с очередной вакциной против столбняка / дифтерии / полиомелита
S	стандартная прививка	6	ежегодно
N	наверстывающая иммунизация (при незавершенной вакцинации)	7	Двухкратная вакцинация в возрасте от 9 до 14 лет. При вакцинации против ВПЧ в возрасте от 15 лет—трёхкратно
A	ревакцинация	8	повторная вакцинация против кори для лиц с неустановленным иммунным статусом, родившихся после 1970 года
♀	стандартная вакцина для девочек и девушек		
⑨>	периодичность наверстывающей иммунизации (N)		
1	Недоношенные дети получают дополнительную прививку в трехмесячном возрасте (всего четыре прививки)		
2	первая вакцинация по возможности после шестой недели жизни; в зависимости от препарата проводится 2x-3x-кратная вакцинация в виде капель (G2/G3) с минимальным интервалом в 4 недели		



# Calendario delle vaccinazioni

italiano

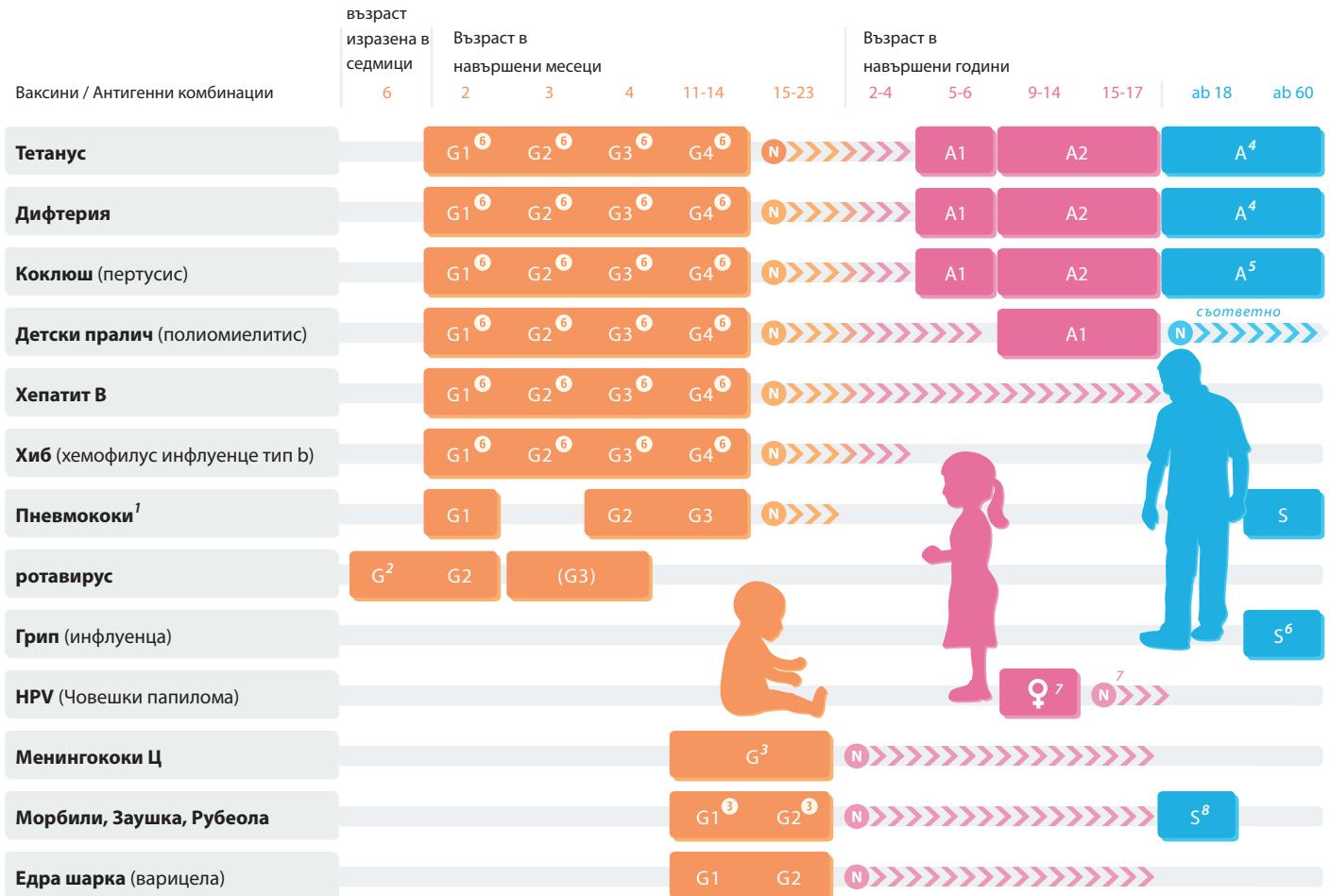
- |              |   |          |  |
|--------------|---|----------|--|
| <b>G</b>     | Vaccinazioni di base (fino a quattro vaccinazioni parziali G1 – G4)   | <b>3</b> | Dai 12 mesi  |
| <b>6</b>     | Vaccinazione esavalente   | <b>4</b> | Ogni 10 anni   |
| <b>3</b>     | Vaccinazione trivalente   | <b>5</b> | Unica vaccinazione di richiamo; preferibilmente insieme alla prossima vaccinazione contro Tetano/Difterite/Poliomelite |
| <b>S</b>     | Vaccinazione standard   | <b>6</b> | annuale  |
| <b>N</b>     | Vaccinazione di recupero (in caso di vaccinazione incompleta)   | <b>7</b> | 2 vaccinazioni tra i 9 ed i 14 anni; 3 vaccinazioni a partire dall'età di 15 anni per il recupero del vaccino HPV      |
| <b>A</b>     | Vaccino di richiamo   | <b>8</b> | Morbillo – Vaccinazione di recupero per tutti i nati dopo il 1970 non vaccinati sicuramente                            |
| <b>♀</b>     | Vaccinazione standard per bambine e ragazze adolescenti   |          |  |
| <b>N&gt;</b> | Periodo di tempo per vaccinazioni di recupero (N)   |          |  |
| <b>1</b>     | Ai prematuri verrà somministrato un altro vaccino all'età di 3 mesi (in tutto 4 vaccini)  |          |  |
| <b>2</b>     | Il primo vaccino preferibilmente dopo la sesta settimana di vita compiuta, a seconda del vaccino usato 2 o 3 vaccini orali (G2/G3) con una distanza minima di 4 settimane |          |  |

Vaccino / vaccino ad antigeni combinato	Età in settimane	Età stabilità in mesi compiuti					Età stabilità in anni compiuti						
	6	2	3	4	11-14	15-23	2-4	5-6	9-14	15-17	ab 18	ab 60	
<b>Tetano</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2			A <sup>4</sup>		
<b>Difterite</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2			A <sup>4</sup>		
<b>Pertosse</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2			A <sup>5</sup>		
<b>Poliomielite</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤		A1				N ➤➤➤➤➤	
<b>Epatite B</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤						se è necessario	
<b>Hib (Haemophilus Influenzae tipo b)</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤							
<b>Pneumococco<sup>1</sup></b>		G1		G2	G3	N ➤➤➤						S	
<b>Rotavirus</b>		G <sup>2</sup>	G2	(G3)									
<b>Vaccino antinfluenza</b>												S <sup>6</sup>	
<b>HPV (Papillomavirus umano)</b>												N <sup>7</sup> ➤➤➤	
<b>Meningococco C</b>							G <sup>3</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤					
<b>Vaccino Morbillo-Parotite-Rosolia</b>							G1 <sup>3</sup> G2 <sup>3</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤				S <sup>8</sup>	
<b>Varicella</b>							G1 G2	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤					

# Имунизационен календар

Български

G	Основно имунизиране(до четири частични имунизации G1 – G4)	3	от дванадесетмесечна възраст
❶	Шестократна имунизация	4	на всеки десет години
❷	Трикратна имунизация	5	днократна реваксинация; по възможност заедно със следващата имунизация против тетанус/дифтерия/евентуално полиомиелитис
S	стандартна имунизация	6	всяка година
N	наваксваща имунизация (при непълна имунизационна защита)	7	2 ваксинации за възрастовата група от 9 г. до 14 г. При ваксинация с HPV-ваксина от 15 г.—3 ваксинации
A	реваксинация	8	Допълнителна ваксина против морбили за всички, родени след 1970 г с неясен имунизационен статут
♀	Стандартна имунизация за момичета и млади жени		
❸>	Периоди за наваксващи имунизации (N)		
1	Недоносените бебета получават 1 допълнителна ваксинация на възраст от 3 месеца (общо 4 ваксинации)		
2	Първото ваксиниране да се извърши по възможност веднага след навършване на шестседмичната възраст и в зависимост от естеството на ваксината да се направят 2 съответно 3 ваксинации (G2/G3), под формата на капки за гълтане, в интервал най-малко от 4 седмици.		



# Calendarul vaccinarii

română

- |              |  |          |   |
|--------------|--|----------|---|
| <b>G</b>     | Imunizarea de baza/elementara ( pana la patru vaccinarii partiale G1-G4)   | <b>3</b> | de la 12 luni   |
| <b>⑥</b>     | Vaccinare sexivalent   | <b>4</b> | la fiecare 10 ani   |
| <b>③</b>     | Vaccinare trivalent  | <b>5</b> | o singura reconditionare; preferabil cu urmatoarea vaccinare impotriva tetanosului/ difteriei /poliomelitei                             |
| <b>S</b>     | Vaccinare standard   | <b>6</b> | anual   |
| <b>N</b>     | Vaccinare de recuperare ( la o vaccinare incompleta)   | <b>7</b> | două vaccinuri între vîrstă de 9 - 14 ani, la recuperarea vaccinului Virusului Papiloma Umană se fac 3 vaccinuri de la vîrstă de 15 ani |
| <b>A</b>     | Vaccinare de reconditionare  | <b>8</b> | Pajar – recuperarea vaccinării pentru toate persoanele născute după 1970 fără protecție imunitară certă                                 |
| <b>♀</b>     | Vaccinare standard pentru fete si femei tinere   |          |   |
| <b>N&gt;</b> | Perioade de timp pentru vaccinarea de recuperare   |          |   |
| <b>1</b>     | Copiii prematuri primesc un vaccin în plus la vîrstă de 3 luni (în total 4 vaccinuri)  |          |   |
| <b>2</b>     | Prima vaccinare dacă este posibila începând de la a 6-a săptămână de viață incheiată. Dupa aceea în funcție de vaccin două respectiv trei vaccinari orale (G2/G3) la un interval minim de 4 săptămâni. |          |   |

Vaccin/ Combinatii de antigen	Varsta in săptămâni 6	Varsta in luni 2	Varsta in luni 3	Varsta in luni 4	Varsta in ani 11-14	Varsta in ani 15-23	Varsta in ani 2-4	Varsta in ani 5-6	Varsta in ani 9-14	Varsta in ani 15-17	ab 18	ab 60
<b>Tetanos</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2			A <sup>4</sup>	
<b>Difterie</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2			A <sup>4</sup>	
<b>Tuse convulsiva</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤	A1	A2			A <sup>5</sup>	
<b>Poliomelita</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤			A1		N ➤➤➤➤➤	daca este cazul
<b>Hepatita B</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤						
<b>Haemophilus influenzae tip B</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N ➤➤➤➤➤						
<b>Pneumococcus<sup>1</sup></b>		G1		G2	G3	N ➤➤➤					S	
<b>Rotavirusuri</b>		G <sup>2</sup>	G2	(G3)								
<b>Gripa</b>												
<b>HPV (Virusuri Papiloma uman)</b>												
<b>Meningococcus C</b>						G <sup>3</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤					
<b>Pojar, Oreion, Rubeola</b>						G1 <sup>3</sup> G2 <sup>3</sup>	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤				S <sup>8</sup>	
<b>Varicela (varsat de vant)</b>						G1 G2	N ➤➤➤➤➤➤➤➤➤					

# Kalendarz szczepień

Polski

- |              |   |          |  |
|--------------|---|----------|--|
| <b>G</b>     | Szczepienie podstawowe (do czterech dawek G1-G4)  | <b>3</b> | od 12. miesiąca  |
| <b>⑥</b>     | Szczepionka skojarzona 6 w 1  | <b>4</b> | co 10 lat  |
| <b>③</b>     | Szczepionka skojarzona 3 w 1  | <b>5</b> | Jednorazowe szczepienie przypominające; w miarę możliwości razem z kolejnym szczepieniem przeciwko tężcowi/błonicy ewentualnie poliomyelitis |
| <b>S</b>     | Szczepienie standardowe   | <b>6</b> | co roku  |
| <b>N</b>     | Szczepienie wychwytyjące (w przypadku niepełnej odporności poszczepiennej)  | <b>7</b> | 2 szczepionki w wieku od 9-14 roku życia, 3 szczepionki w przypadku nadrobienia zaległej szczepionki przeciwko HPV w wieku od 15 roku życia  |
| <b>A</b>     | Szczepienie przypominające  | <b>8</b> | Odra – szczepienie wychwytyjące dla wszystkich osób urodzonych po 1970 roku z niejasną ochroną immunologiczną                                |
| <b>♀</b>     | Szczepienie standardowe dla dziewczynek i młodych kobiet  |          |  |
| <b>N&gt;</b> | Okresy czasu dla szczepień wychwytyujących  |          |  |
| <b>1</b>     | Noworodki otrzymują dodatkowe szczepienie w wieku 3 miesięcy (łącznie 4 szczepienia)  |          |  |
| <b>2</b>     | 1. szczepienie możliwe po ukończeniu 6. tygodnia życia, w zależności od szczepionki 2 względnie 3 szczepienia doustne (G2/G3) zachowując przynajmniej 4-tygodniowy odstęp |          |  |

Szczepionka/ kombinacje antigenów	Wiek w tygodniach	Wiek w miesiącach				Wiek w latach	ab 18	ab 60	
		6	2	3	4	11-14	15-23		
<b>Tęzec</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N>>>>>	A1	A2	A <sup>4</sup>
<b>Błonica</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N>>>>>	A1	A2	A <sup>4</sup>
<b>Krzlusieć</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N>>>>>	A1	A2	A <sup>5</sup>
<b>Poliomyelitis</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N>>>>>>>	A1		fakultatywnie N>>>>>
<b>Wirusowe zapalenie wątroby typu B</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N>>>>>>>>>>>>>			
<b>Hib (Haemophilus influenzae typu b)</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N>>>>>			
<b>Pneumokoki<sup>7</sup></b>		G1		G2	G3	N>>>			S
<b>Rotawirusy</b>		G <sup>2</sup>	G2	(G3)					
<b>Grypa</b>									S <sup>6</sup>
<b>HPV (Wirusy brodawczaka ludzkiego)</b>							♀ <sup>7</sup>	N <sup>7</sup> >>	
<b>Meningokoki C</b>						G <sup>3</sup>	N>>>>>>>>>		
<b>Odra, Świnka, Różyczka</b>						G1 <sup>3</sup>	G2 <sup>3</sup>	N>>>>>>>>>	S <sup>8</sup>
<b>Ospa wietrzna</b>						G1	G2	N>>>>>>>>>	

# Kalenderi i vaksinimit

shqip

G	Imunizim themelor (deri në katër vaksinime të pjessjme G1 - G4)	3	duke filluar nga 12 muaj
⑥	Vaksinimi i 6-fishtë	4	çdo 10 vjet
③	Vaksinimi i 3-fishtë	5	përtëritje e njëherdhme; mundësisht bashkë me vaksinën e rradhës kundër tetanosit / difterisë / eventualisht poliomelitit
S	Vaksinimi standart	6	çdo vit
N	Vaksinimi i mëvonshëm (në raste të mbrojtjes jo të plotë me vaskina)	7	2 vaksina në moshën nga 9 – 14 vjeç, në rast të vaksinimit të mëvonshëm të HPVsë, duke filluar nga mosha 15 vjeç, 3 vaksina
A	Vaksinim përtëritës	8	Fruthi – Vaksinim i mëvonshëm për të gjithë personat e lindur pas vitit 1970 që kanë mbrojtje të paqartësuar të vaksinimit
♀	Vaksinim standart për vajzat dhe gratë në moshë të re		
▣>	Harqet kohore për vaksinimet e mëvonshme		
1	Fëmijët e lindur para kohe marrin nj^ vaksinim shtesë në moshën 3-mujore (gjithsejt 4 vaksinime)		
2	Vaksinimi i parë mundësisht nga java e mbaruar e 6-të e jetës, varësisht nga lënda e vaksinimit, 2 respektivisht 3 vaksina që merren nga goja (G2/G3) me një distancë kohore minimale prej 4 javësh		

Lëndë vaksinimi / Kombinime antigen	Mosha në javë	Mosha në muaj		Mosha në vjet								
	6	2	3	4	11-14	15-23	2-4	5-6	9-14	15-17	ab 18	ab 60
<b>Tetanos</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N >>>>>	A1	A2		A <sup>4</sup>		
<b>Difteria</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N >>>>>	A1	A2		A <sup>4</sup>		
<b>Kollë e mirë</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N >>>>	A1	A2		A <sup>5</sup>		
<b>Paraliza foshnjore</b> (poliomelit)		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N >>>>>>	A1		N >>>>>		opcionale	
<b>Hepatiti B</b>		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N >>>>>>>>>>>>						
<b>Hib</b> (Hemofilus influenza tipi b)		G1 <sup>6</sup>	G2 <sup>6</sup>	G3 <sup>6</sup>	G4 <sup>6</sup>	N >>>>>						
<b>Pneumokokus<sup>1</sup></b>		G1		G2	G3	N >>>				S		
<b>Rotavirusët</b>		G <sup>2</sup>	G2	(G3)								
<b>Gripi</b> (Influenca)										S <sup>6</sup>		
<b>HPV</b> (Papilomaviruset e njeriut)												
<b>Meningokokus C</b>						G <sup>3</sup>	N >>>>>>>>					
<b>Fruthi, Shyta, Rubela</b>						G1 <sup>3</sup>	G2 <sup>3</sup>	N >>>>>>>>		S <sup>8</sup>		
<b>Lija e dhenve</b>						G1	G2	N >>>>>>>>				





Gemeinwesenzentrum Bayouma-Haus

Frankfurter Allee 110

10247 Berlin

Tel. (030) 29 04 91 36

Fax (030) 29 04 91 29

E-Mail: bayouma-haus@awo-spree-wuhle.de

[www.bayouma-haus.de](http://www.bayouma-haus.de)

[www.bayouma-gesundheit.de](http://www.bayouma-gesundheit.de)

[www.awo-spree-wuhle.de](http://www.awo-spree-wuhle.de)

mit freundlicher Unterstützung von

Sanofi-Aventis Deutschland GmbH

